

Designer / Yellow Chan 陈武  
Project / Guangzhou Hepburn Club 广州赫本酒吧  
Design Instructions / 设计说明

Hepburn Club locates in the central Guangzhou, which faces Zhujiang River and CBD back it. The very place is also the center of entertainment industry in Guangzhou, with intense competition. Now, a Ark Investment Management Group invests 800M to Hepburn Club, in order to make sure it is different from other clubs and promote its competitiveness. Because of the competition, designers must consider that how to create an innovative image and lead the trend of Guangzhou's' entertainment. Futuristic style is popular in fashion internationally. Home decoration as well as entertainment space. Hepburn Club is the first and the special one of entertainment space. Designers deeply understand customer demands and trend, so they create a "future" club, video in the air matches changeable stage, all kinds of technology are presented in this case. This would accumulate guests' entertainment experience.

## Entertainment GOLD

La simplicité et la répétitivité du vocabulaire des effets lumière permettent de structurer l'espace et mettent en scène les guests dans un univers nocturne décalé. L'expérience semble être hors du temps.

The simplicity and repetitive nature of the language of the lighting effects help to structure the space, immersing guests in an offbeat nocturnal universe. There is a sense of timelessness about the experience.



## Entertainment SILVER

L'emploi des brillances et des lumières acidulées permet d'inverser comme un négatif photo l'espace et les référents architecturaux.

Using bright, candy-coloured lights has inverted the scene and architectural references, producing an effect similar to a negative photograph.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / 沈计师 / Alex-Hu Jiang Yuan 布设师 贾江  
 Project / 项目名称 / Graceful Orient 雅致东方  
 Design Instructions / 设计说明  
 Graceful Orient: A villa with Eastern feature and 480 m<sup>2</sup> area; has 4 floors living area and a multifunction basement. Designer build a garden on the building which supposed to be built outdoor, and each floor has a garden, it can make full use of land, but have no effect on indoor daylighting.

[www.CIID88.COM](http://www.CIID88.COM)

## Villas GOLD

Le traitement des espaces et le choix du mobilier très conventionnel sont sublimés par l'apport sensible dans une écriture formelle traditionnelle de motifs floraux. L'ambiance générale est fraîche, conviviale, apaisante.

The way the space is handled and the very conventional choice of furniture are beautifully set off by the more delicate contribution of formal, traditionally designed floral motifs. The result is fresh, welcoming and peaceful.

SYNTHESE JURY 18|01|2018

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / Chao Li 李超  
Project / 墓地名称 / Hermitage at Downtown 大隐于市, 墓地处得无愧都市风格  
Design Instructions / 设计说明

This elegant building by the lake, integrated into the landscape, will never fail to fascinate people. The emotion inspired by the atmosphere of elegance, making people who live here enjoy the serenity of nature in the busy urbanism. The theory of harmony founded in the design concept. Black and white decorations create the balance from the aesthetic point of view. Hundreds of splendid golden stars radiate dazzlingly underneath the marvelous dome. Glamour vases are set on the Ming-style furniture nearby the flyaway plants. All these settings are appreciated by those sophisticated citizens.








[www.cid88.com](http://www.cid88.com)

## Villas SILVER

Tradition et modernité. Si l'aménagement reprend les conventions occidentales, le choix décoratif s'inspire largement d'une tradition extrême-orientale. La gamme des couleurs positionne les espaces dans une contemporanéité maîtrisée.

Tradition and modernity. While the layout follows more western conventions, the decorative choice is largely inspired by the traditions of the Far East. The colour palette anchors the various spaces in a structured, contemporary ambience.

SYNTHESE JURY 18|01|2018

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer 廖计师 / Ruidong Weng. 雷瑞东

Project 项目名称 / Bojue Floor Concept Store 伯爵地板概念店

Design Instructions 设计说明

The floor space as the first layer of skin, since the extreme beauty of the wood, if the floor is served in nature, the floor exhibition hall is on the floor, the introduction of natural indoor floor, design geometry based on the definition that can level the sides of the floor, so try to build a rigid display designer first consider all aspects of the use of species, the project spread out from the top surface of display form space facade, let the floor covered with wood, in the space of silence can be free dialogue. Wood was born in the land, so the mountain type ground structure in exhibition design is the concept of derivative, the ground floor using large quantities of large-scale collection of environmentally friendly products, environmentally friendly and perfect use of space expression, at the same time increase the display quantity will any one floor, such as works of art like sculpture, the perfect reevaluation of the designer to the audience to gain the unique visual experience at the same time in the process of appreciating, and can try to close the acceptance and expression of record.



www.CIOB88.COM

## Commercial GOLD

Place principale est faite à la mise en avant de l'objet de ce commerce : les revêtements sol bois. Leur mise en scène et principe d'exposition subliment la matière.

The primary focus is on the subject of this commercial venture : wood floorings. The material is beautifully set off by the exhibition design underlying the way the different floorings are displayed.



## Commercial SILVER

Une attention particulière, singulière, minimale, sensible dans le choix des matériaux et d'une gamme de couleurs minérales chaudes, permet la création de cette atmosphère sobre, mate, mettant en scène l'éclat des bijoux.

Particularly unusual, minimalist and sensitive emphasis has been placed on the choice of materials in a range of warm mineral shades – creating an understated, matt background that beautifully sets off the sparkling jewels.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer / Joan/Echo 张志娟/吴佳月  
Project / Green Feathers 青羽翠  
Design Instructions设计说明

In this case, designers to "green, green feather bird" is inspired by the main color to jump, sunset, the sky clouds changes, harmony between man and nature of the image. For the design of the will, through the relationship between man and nature, in time and space as the link, with the combination of art and life experience again creation.

Designers use floating oriental aesthetics to create artistic conception charm full of private space, in a series of relationship between man and nature, both nature and environment in the realization of the details of the life of artistic expression, to achieve water infused detached grade level.

[www.cid88.com](http://www.cid88.com)

## Real Estate GOLD

Structure, perspective, mise en scène, graphique...

Les espaces sont volontairement contemporains et urbains, les verticales appuyées stabilisent et sécurisent l'environnement, le jeu des ombres et des lumières ouvre un ensemble de perspectives confinées dans un espace clos et sécurisé. La gamme des couleurs minimalistes est accompagnée par les courbes des graphismes végétaux. Chaque espace est une scène. La tête de lit un théâtre propice aux rêves.

Structure, perspective, staging, graphics...

Deliberately contemporary, urban spaces are structured and stabilised by strong vertical lines, with the play of light and shade opening up a series of views confined within a closed, secure space. The curves of the floral artwork nestle among the minimalist colour palette.

Each space is a stage. The bedhead is a theatre for dreams.

## SYNTHESE JURY 18|01|2018



## Real Estate SILVER

L'espace se décompose comme une montée céleste. Le minimalisme des gammes couleurs/matériaux joue sur le minéral et le végétal. Les verticales élèvent le parcours quand les horizontales structurent l'expérience d'élévation. La courbe de l'escalier répond aux courbes paysagères, à l'action et à l'esprit.

The space has been broken into sections resembling the ascension to heaven. The restricted range of colours and materials used borrows heavily from minerals and plants. The verticals lead upwards while the horizontals give structure to the ascension. The curving staircase counters the curves of the landscape, actions and the mind.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer 程辉 / Cheng Hui  
Project 项目名称 / Travel Through Time 《穿越时空》  
Design Instructions 设计说明

This is an ordinary loft house hidden in the bustling city. The designer demolished the floorslab of the second floor to let a vitreous bridge across the space. All superfluous walls were dismantled to make the bedroom and the bathroom integrated spatially. Therefore, the lighting and sense of space were improved relatively. The main keynote of the space is quiet black which is decorated by bright yellow embellishments filling with visual attraction.

The designer added several artworks, Chinese furniture, brass antique bed, old Nordic cabinet, refurbished teak. Root and modern design articles together to create a kind of mix-and-match style.

[www.cid88.com](http://www.cid88.com)

## Résidence GOLD

Une globalisation chinoise. Le choix d'effacement de la structure du bâti fait la part belle à la mise en exergue des lieux de vie. Chaque espace est traité comme une scène d'expérience. Les actes du quotidien y semblent décomposés en autant d'expériences maîtrisées. Le mariage des fonctions de vie à « l'occidentale » rencontre les graphismes et les formes extrême-orientales.

Chinese-style globalisation. The decision to play down the building's structure emphasises how the living spaces have been showcased. Each space is treated as a stage for everyday life. Mundane activities seem to be broken down into well-managed experiences. Westernised everyday activities meet artwork and forms from the Far East.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer / Tao Xingchang  
Project / Return to the Original Dream  
Design Instructions

The project keeps the traditional architectural style and local cooking bench which are inherited from thousands of years history by Miao people, materials are local rammed earth, rubble, bamboo. The windows are expanded to allow more daylights and winds come in. Make the best of solar energy and biogas power generation to reach the idea of respecting nature and ECO development. The project located on a mountain, the stilt building can meets the features of mountain and also balance the relationships among architecture, people and animals. My idea on this project is to forget the flashy world, find the truth of nature. This project came out after half a year's elaboration.

[www.ch088.com](http://www.ch088.com)

## Résidence SILVER

Il règne dans ce projet une harmonie reposante et ressourçante. Un choix de matière limité structure les volumes et compose un dialogue de forme et d'ambiance "supra" naturelle.

This project is pervaded with a sense of restful, revitalising harmony. The restrained choice of materials structures the spaces, creating a "supra-natural" dialogue between form and atmosphere.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / Guoxing Jiang  
Project / Xupin Design Office  
Design Instructions / 设计说明

Open the thick plain glass door, we walked into the light in the shadow of the world, the withered bamboo has been fully utilized in the design room here, instead of the good old-fashioned ceiling partitions, but one of the four gentlemen of nature in our office, the smell is not the pungent smell of paint, but the fresh and pure natural breath, while light and in bamboo style have become extremely smart, like light also have life! From the heart into xupin settled, is also deeply attracted here field, is no longer flat and uninteresting, but an immersed in the joy of nature.





[www.CBD88.COM](http://www.CBD88.COM)

## Office GOLD

L'architecture du bâtiment est effacée au profit d'un espace graphique qui contient la forme et l'esprit. Cette voûte enveloppe et concentre pour focaliser sur l'énergie du poste de travail.

The building's architecture is underplayed, to the benefit of a graphic space that contains both body and mind. The arch surrounds and concentrates all within, thus focusing on the energy of the workspace.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / 设计师 : Hongtao Sun/Shufang Zheng/Yuanfu Chen/Bian Wu/Rui Wang  
 Project / 项目名称 : Lakeside on Mountain South 湖畔山南  
 Design Instructions / 设计说明

The aim of this project is to combine architecture, landscape and interior design with nature, and this concept, the name of the project, comes from the project's feature. "Lakeside on Mountain South" is not only the name of its investment company, but also the natural environment of the project, this building located on the lake bank, and there is Yuhuang Mountain beside it. Open the door, one can see all the beautiful scenery, therefore we made the best of the doors and windows, to introduce the natural scenery into the house. In interior design, we also try to keep it "natural", we remake the Chinese roof and frame of the original building, just make some difference on the lights, the material we add are all grey bricks or old woods which look historical, all these is to reduce the decorative marks of the space.



www.CHD88.COM

## Office SILVER

Structure brute mais sublimée par la lumière, qui met en avant une tradition. Il émane des espaces un contrôle des forces et du temps.

The plain structure is beautifully enhanced by the play of the light, which highlights traditional elements. From each space there emanates a sense of time and controlled external forces.



# Hospitality GOLD

C'est la synthèse et la sensibilité de la réponse sur un sujet maintes fois abordé, mer/villégiature/lagon qui fait de ce projet une singulière "revisitation" d'un classique.

This project's sensitive, comprehensive response to the oft-addressed challenge of sea/resort/lagoon has resulted in an unusual take on a classic design.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / 陈禹  
Project / Jazz Lux Hotel  
Design Instruction:

"Jazz Lux Hotel" combine the aestheticism with Jazz, in a modernize space... designer put vintage leather, fireplace, jazz elements into it, endow the place a traditional Western noble temperament. Sculptures are all over the space, it stress the art spirit, also contain our spiritual world. The whole project is gentle but strong with force, serious but free in some degree. Dark materials, soft lights, industrial accessories in the living room, all of these convey an aesthetic concept. Light and shade contrast, warm and cool tones picture a dramatic atmosphere.









[www.cid88.com](http://www.cid88.com)

## Hospitality SILVER

C'est un projet musical. Si les thèmes sont connus, les improvisations font écho au bois, cuivre et cordes d'un jazz band. Chaque espace est une partition avec une couleur et une atmosphère singulières.

This is a project with a musical theme. The melodies may be familiar, but the improvisations echo a jazz band's woodwinds, brass and strings. Each space is a separate area with its own colour and atmosphere.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展



Designer / Xuefeng Li  
Project / Hall&Café of Guan O-P-Park  
Design Instructions

The first is innovative spirit, illusory effect generated by the mirrors symbolizes the great changes of technology in the information era.  
The second is about regional culture, Zhuang brocade simplify the decorative element, but enrich the regional culture. Different colors of stainless steels produce a great changes, there are 11 groups of giant stainless steel mirrors decorated by Zhuang brocade in the hall, they can creat light and visual changes through rotation.



www.CIDBB.COM

## Restaurant GOLD

Sûrement l'un des plus beaux espaces proposés. C'est un écrin qui sublime la rencontre autour d'un verre, une chambre d'écho au bavardage, au sourire et à la découverte de l'autre.

This has to be one of the most beautiful spaces entered in the competition. Like a jewel casket, it exalts the simple experience of meeting for a drink, providing an echo chamber for chatting, smiling and simply getting to know one another.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer / 刘进力  
Project / THAI1949  
Design Instructions

I just want to be quiet in the quiet space space to eat a meal, in the process of the meal only oneself and the object enjoy the whole process. We extract the color of traditional Thai architecture, and use tropical unique plants to create a different cultural experience of Thai dining. Considering that our dining customer group will be fashionable, the whole design expression and language are more modern.

www.CIID88.COM

## Restaurant SILVER

Il se dégage de ce projet une atmosphère intimiste, où chaque espace semble personnel.

This project exudes an intimate atmosphere – each space seems entirely personal.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer / Kris Lin / Yang Jiayu  
Project / Waving Ribbon 杭州星光城售楼处  
Design Instructions

Floating Light Box  
Simple and free curve lines are applied to the exterior wall design. The architecture looks like a floating light box which forms a visual focus.

Waving Ribbon  
Waving ribbon is applied to the interior design as the boundary. The ribbon has two functions: decoration and boundary. Grey and white ribbon interlaced with each other, which connects all the spaces at 1st and 2nd floors while separate and divide the space into areas.

[www.CDDBB.COM](http://www.CDDBB.COM)

## Architecture GOLD

Tout repose sur ce "ruban de Möbius " qui invite l'usager du lieu au vagabondage de son esprit. Les fonctions du bâtiment restent lisibles et leur traitement formel sobre.

Everything here is based on the "Mobius strip", inviting visitors to let their minds wander. The building's different functions are still clear and have been treated in an understated, formal manner.

**2017 THE FOURTH SINO-FRENCH INTERNATIONAL DESIGN EXCHANGE EXHIBITION**  
第四届中法国际设计交流展

Designer / Kris Lin · Yang Jiayu  
Project / Light Waterfall  
Design Instructions

Water is the theme in this case. The architectural design conveys the relation of water, architecture and nature by a transparent concept. The interior is show area and meeting area which is separated by a dimensional lattice wall. Aside the meeting area is a water pond surrounded by continuous glass wall, which becomes the key interior landscape. We design a luminous water curtain wall for exterior elevation of the architecture to echoing the theme of water. Luminous water curtain wall is consisted by LED light stripe, the running light strip looks like running water, which is reflected in the water pond. The water curtain wall has two surfaces, one is the exterior elevation of the architecture and the other is the interior background wall.

[www.cid68.com](http://www.cid68.com)

## Architecture SILVER

Un esprit mikado émane du projet. La tension mise en place par les ruptures de droites s'équilibrent dans les blancs et gris chaleureux de la gamme de couleurs.

There is a certain "Mikado" feel to this project. The tension introduced by broken lines is balanced by the warm whites and greys of the colour palette.